

# Erratum

Kwaliteitshandboek Flexibele Endoscopen Reiniging en Desinfectie versie 2.0, september 2010

In april 2011 won de SFERD met het Kwaliteitshandboek 2010 versie 2.0 de VHIG Infectie Preventie Prijs; het hiermee gepaard gaande geldbedrag werd besteed aan de vertaling van het handboek in het Engels. Dit leidde tot het Kwaliteitshandboek 2.1 Engelse versie. Gelijktijdig werden enkele wijzigingen doorgevoerd in de Nederlandse versie 2.0; de inhoudelijke wijzigingen worden hieronder weergegeven.

## Wijzigingen Kwaliteitshandboek Reiniging en Desinfectie Flexibele Endoscopen, versie 2.0:

Pag	Alinea / Regel / verwijzing	Oude tekst	Nieuwe tekst
16	Verantwoordelijkheid arts-microbioloog	-	is verantwoordelijk voor de interpretatie van uitslagen van microbiologische controles;
17	Verantwoordelijkheid adviseur infectiepreventie	is verantwoordelijk voor de interpretatie van uitslagen van microbiologische controles;	-
20	Luchtbehandeling	Luchtbehandeling dient ingericht te zijn volgens de "Bouw- maatstaven centrale sterilisatieafdeling" [ref 12] In de reinigingsruimte extra afzuigpunten plaatsen i.v.m. aerosolen	Luchtbehandeling kan ingericht te zijn volgens de "Bouw- maatstaven centrale sterilisatieafdeling" [ref 12] In de reinigingsruimte extra afzuigpunten plaatsen i.v.m. aerosolen; het moet onmogelijk zijn dat aerosolen van de voorreiniging gedesinfecteerde endoscopen herbesmetten.
30	STAP11 – laatste aandachtstreepje (incl. voetnoot)	Na de volledige droogprocedure kan de endoscoop (en de ventielen en andere losse onderdelen) een maand bewaard worden in de droogkast of stofvrije bewaarkast <sup>1</sup> ;	Na de volledige droogprocedure kan de endoscoop (en de ventielen en andere losse onderdelen) conform de WIP voor onbepaalde tijd worden opgeslagen in de droogkast of stofvrije bewaarkast. Indien de droog- of bewaarkast in dezelfde ruimte staat als waar de voorreiniging van scopen plaatsvindt, wordt de maximale bewaartijd terug gebracht tot een maand. <sup>2</sup>
30	STAP 12 – tussen 1 <sup>e</sup> en 2 <sup>e</sup> aandachtstreepje	-	Dit wordt gevolgd door voorreiniging zoals beschreven in stap 8;

<sup>1</sup> In verband met het frequent openen van de droog- of bewaarkast wordt een houdbaarheidstermijn voor de endoscopen van een maand geadviseerd; tevens wordt geadviseerd de kast maandelijks te reinigen.

<sup>2</sup> Door het frequent openen van de droog- of bewaarkast wordt in verband met een verhoogde kans op herbesmetting een houdbaarheidstermijn voor de endoscopen van een maand geadviseerd; tevens wordt geadviseerd de kast maandelijks te reinigen.

Pag	Alinea / Regel / verwijzing	Oude tekst	Nieuwe tekst
32	STAP 14	<p>Het risico op overdracht van micro-organismen bij het gebruik van endoscopen met kanalen is aanzienlijk groter dan bij gebruik van kanaalloze endoscopen. Dit betekent niet dat kanaalloze endoscopen zonder adequate reiniging en desinfectie hergebruikt kunnen worden; de WIP spreekt voor kanaalloze endoscopen een voorkeur uit voor machinale desinfectie, maar gedooft handmatige desinfectie indien de scopie uitgevoerd wordt met een endosheath.</p> <p>De SFERD staat een reproduceerbaar (geborgd) proces voor, hetgeen bij de handmatige methode niet gegarandeerd kan worden. Tevens acht de SFERD het niet noodzakelijk dat kanaalloze endoscopen ondergedompeld worden en is een handmatige lekttest tevens overbodig; de machinale desinfectie start immers automatisch met een lekttest.</p> <p>Na machinale desinfectie wordt een adequaat droogproces geadviseerd. Aangezien in dit geval geen kanalen aangesloten hoeven te worden, behoort actieve droging in een bewaarkast tot de mogelijkheden; de ingestelde droogtijd is conform het advies van de leverancier van de bewaarkast doch minimaal 30 minuten.</p>	<p>Het risico op overdracht van micro-organismen bij het gebruik van endoscopen met kanalen is aanzienlijk groter dan bij gebruik van kanaalloze endoscopen. Dit betekent niet dat kanaalloze endoscopen zonder adequate reiniging en desinfectie hergebruikt kunnen worden. De WIP spreekt voor kanaalloze endoscopen een voorkeur uit voor een machinaal reinigings- en desinfectieproces. Bij gebruik van een endosheath is er geen indicatie voor reiniging en kan de endoscoop na verwijdering van sheath gedesinfecteerd worden met alcohol 70% of ander voor dit doel toegelaten desinfectans, zoals beschreven in de WIP-richtlijn. Zonder gebruik van endosheath is er dus altijd een indicatie voor reinigen en reinigen gebeurt altijd machinaal. Een hoge uitzondering voor handmatige reiniging kan uitval van apparatuur door een stroomstoring zijn.</p> <p>Kort samengevat betekent dit dat kanaalloze scopen, die gebruikt worden met een intacte endosheath, na gebruik gedesinfecteerd kunnen worden met alcohol 70% waarbij de contacttijd minimaal 30 seconden bedraagt. Aan het einde van het programma worden de kanaalloze scopen getransporteerd naar de (hoofd)vestiging waar machinale desinfectie volgt. Dit draagt ertoe bij dat na elk scopie-programma de scopen automatisch getest worden op eventuele lekken met de lekttest in de endoscopendesinfector.</p> <p>Het transport van de scopen dient te geschieden in gesloten transportbakken, die goed te reinigen en te desinfecteren zijn. Daar de kans op een look-backprocedure dusdanig klein is of, bij lekkage van de scoop slechts één scopie-programma betreft, wordt een track &amp; trace registratie niet noodzakelijk geacht.</p> <p>De scoop wordt na desinfectie droog opgeslagen in een bewaarkast of anderszins stofvrije opslagmogelijkheid. Het drogen van de scoop geschiedt door deze na handmatige desinfectie met alcohol 70% te laten drogen aan de lucht. Indien de scoop na machinale desinfectie niet droog uit de machine komt, wordt geadviseerd om de scoop bij het uithalen van de desinfector af te nemen met een gaasje met alcohol 70%, zodat droging aan de lucht bevorderd wordt.</p>

Pag	Alinea / Regel / verwijzing	Oude tekst	Nieuwe tekst
78	Bijlage 7 - Frequentie	Bij validatie, minimaal 1x per jaar en na procesbeïnvloedende reparaties	Driemaandelijks, bij validatie en na procesbeïnvloedende reparaties
78	Bijlage 7 - Methode	0,22 µm filter	0,22 – 0,45 µm filter
79	2 <sup>e</sup> alinea, 1 <sup>e</sup> aandacht-streepje	Het spoelwater filtreren over een 0,22 µm membraan en vervolgens de membraan op een R <sub>2</sub> A-agarplaat leggen <sup>3</sup> .	Het spoelwater filtreren over een 0,22-0,45 µm membraan en vervolgens de membraan op een R <sub>2</sub> A-agarplaat leggen <sup>4</sup> .
79	2 <sup>e</sup> alinea, 5 <sup>e</sup> aandacht-streepje	In geval van groei (> 10 KVE/100 ml) determinatie verrichten. Het water dient vrij te zijn van <i>Pseudomonas aeruginosa</i> .	In geval van groei (> 10 KVE/100 ml) determinatie verrichten.
79	2 <sup>e</sup> alinea, 6 <sup>e</sup> aandacht-streepje, voetnoot	Dit vergt specifieke kweekmedia en incubatietijden <sup>5</sup> .	Dit vergt specifieke kweekmedia en incubatietijden <sup>6</sup> .
79	Onder 'Norm:', 1 <sup>e</sup> aandacht-streepje	Zie acceptatiecriteria Willes, paragraaf 10.7.3	Zie acceptatiecriteria Willes, paragraaf 10.7.2

<sup>3</sup> NEN EN ISO 15883-1:2006 §6.2.4.2

<sup>4</sup> NEN EN ISO 15883-1:2006 §6.4.2.4

<sup>5</sup> NEN EN ISO 15883-4 Annex E3 en E4

<sup>6</sup> NEN EN ISO 15883-4 Annex B3 en B4

